

WITAJCIE
W
ST. HELL

LEWIS HANCOX

WITAJCIE
W
ST. HELL

MOJE TRANSPŁCIOWE
DORASTANIE

tłumaczenie
Joanna Kończak

NASZA KSIĘGARNIA

DLA DZIADKA. ZA WSZYSTKIE KOMIKSY,
KTÓRE KUPOWAŁEŚ MI JAKO DZIECKU,
REWANŻUJĘ SIĘ WŁASNYM.
TĘSKNIĘ KAŻDEGO DNIA, DZIADZIU.



TYTUŁ ORYGINAŁU:
WELCOME TO ST. HELL

TEXT & ILLUSTRATIONS © LEWIS HANCOX, 2022
THE ORIGINAL EDITION IS PUBLISHED AND LICENSED BY SCHOLASTIC
CHILDREN'S BOOKS, A DIVISION OF SCHOLASTIC LIMITED.

© COPYRIGHT FOR THE POLISH TRANSLATION
BY JOANNA KOŃCZAK, 2024

© COPYRIGHT FOR THE POLISH EDITION
BY WYDAWNICTWO „NASZA KSIĘGARNIA”, WARSZAWA 2024

WITAJCIE W ST. HELL, GDZIE WSZYSTKO POCHŁANIA SZAROŚĆ.



HEJA. JESTEM LEWIS. DORASTAŁEM
W ZAPYZIAŁYM MIASTECZKU
ST. HELENS.



CZY TEŻ, JAK WOLELIŚMY JE
NAZYWAĆ ZE ZNAJOMYMI...



ŻYCIE
KAŻDEGO
NASTOLATKA
TO PIEKŁO,
PRAWDA?

WRACAM TU Z MISJĄ. CHCĘ ZAPEWNIĆ MOJE DAWNE JA,
ŻE DAŁEM RADĘ. PRZEŻYŁEM, BY OPOWIEDZIEĆ TĘ HISTORIĘ.



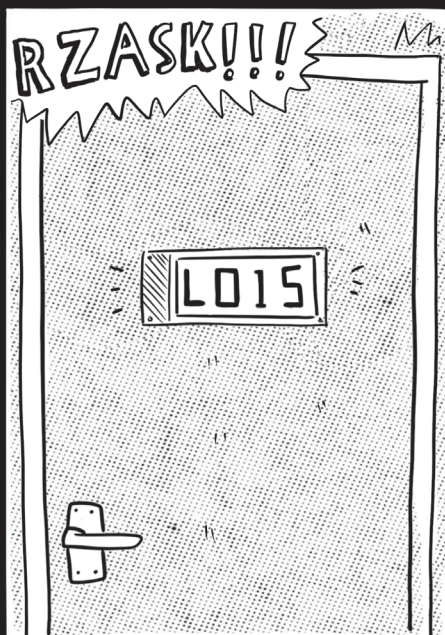
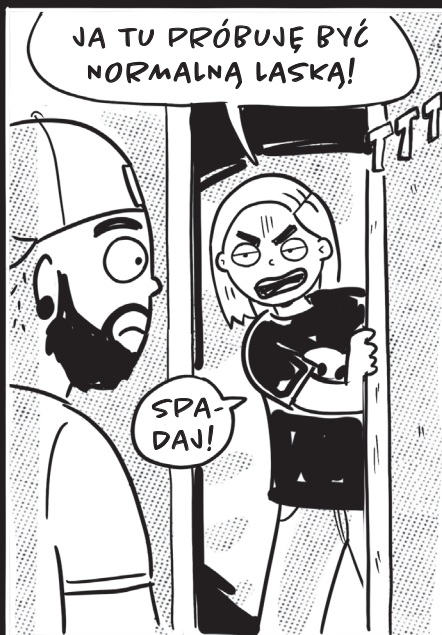
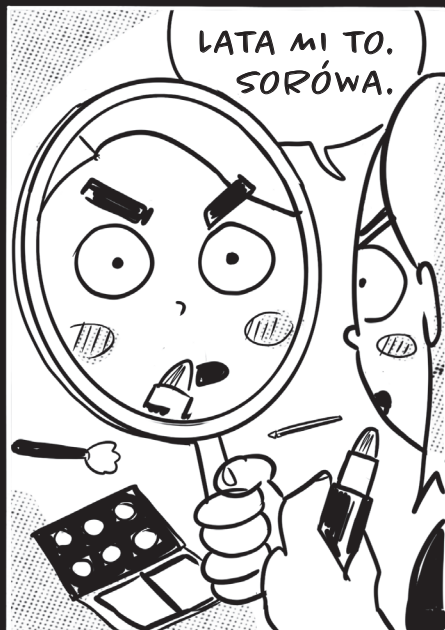
WIĘKSZOŚĆ TYCH MIEJSC NIE PRZETRWAŁA DO DZIŚ. ALE TO NA
TEJ ULICY ZDARZYŁY SIĘ WSZYSTKIE PIJACKIE KATASTROFY.



W TYM SKLEPIKU PRACOWAŁEM. ŚMIERTELNA NUDA. STERCZE-
LIŚMY, CAŁYMI DNIAМИ POPIJAJĄC HERBATĘ. TĘSKNIĘ ZA TYM.

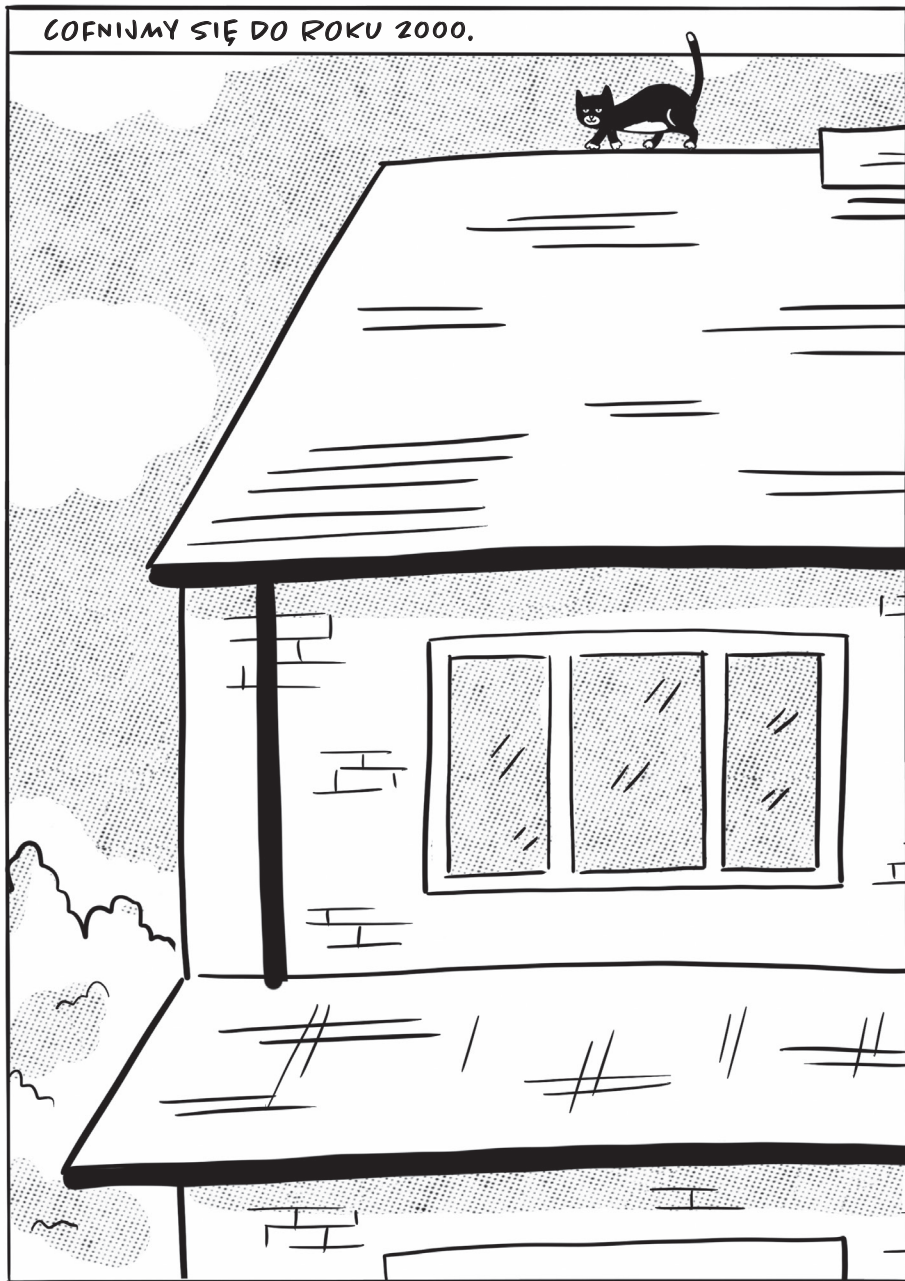






CZĘŚĆ 1:
CHŁOPACKIE
PROBLEMY

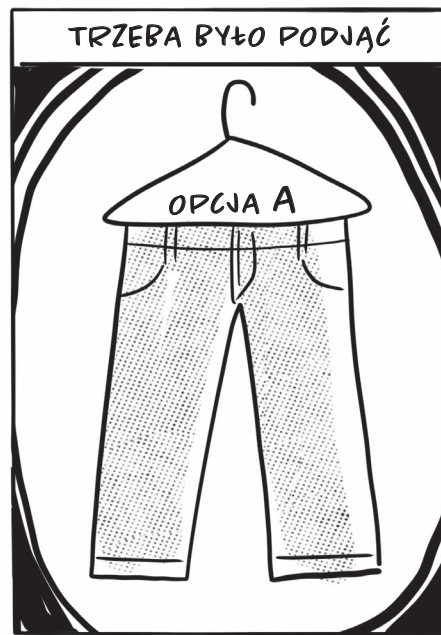
COFNIJMY SIĘ DO ROKU 2000.



DYGAŁEM SIĘ PRZED ROZPOCZĘCIEM LICEUM.



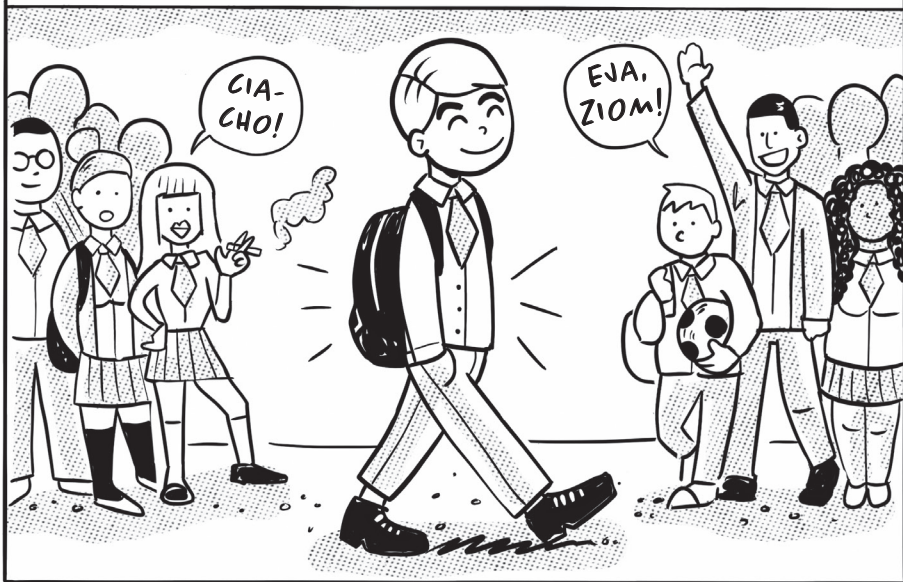
TRZEBA BYŁO PODJAĆ



DESTRUKCYJNĄ DECYZJĘ:



POMYŚLAŁEM, ŻE BĘDĘ WYGLĄDAĆ JAK CHŁOPAK, JEŚLI WBINĘ SIĘ W SPODNIĘ.



ALE SZYBKO ZOSTAŁBYM ZDEMASKOWANY.



WYDAWNICTWO NASZA KSIĘGARNIA SP. Z O.O.
05-075 WARSZAWA-WESOŁA, UL. APTECZNA 6
E-MAIL: NASZAKSIĘGARNIA@NK.COM.PL
TEL. 22 643 93 89

SPRZEDAŻ WYSYŁKOWA: TEL. 22 641 56 32
E-MAIL: SKLEP.WYSYLKOWY@NK.COM.PL

WWW.NK.COM.PL

REDAKTORKI PROWADZĄCE **KATARZYNA PIĘTKA,**
ANNA GARBAL
OPIEKA REDAKCYJNA **JOANNA KOŃCZAK**
REDAKCJA **ZUZANNA HERTIG**
KOREKTA **ANNA GARBAL**
SKŁAD, REDAKCJA TECHNICZNA **JOANNA PIOTROWSKA**
KONSULTACJA **DAG FAJT, TRANZYCYJA.PL**

ISBN 978-83-10-14038-8

PRINTED IN POLAND

WYDAWNICTWO „NASZA KSIĘGARNIA”, WARSZAWA 2024 R.

WYDANIE PIERWSE

DRUK: LEYKO SP. Z O.O., KRAKÓW